



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

HBP/2005/1  
5 July 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ**

Шестьдесят шестая сессия

(Женева, 19-21 сентября 2005 года)

(Пункт 2 предварительной повестки дня)

**РАБОЧАЯ ГРУППА ПО УПРАВЛЕНИЮ**

**ЗЕМЕЛЬНЫМИ РЕСУРСАМИ**

Четвертая сессия

(Женева, 21-22 ноября 2005 года)

**ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ШЕСТИДЕСЯТОЙ  
СЕССИЕЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ**

Записка секретариата

### **Введение**

1. Шестидесятая сессия Комиссии состоялась в Женеве 22-25 февраля 2005 года (E/2005/37; E/ЕСЕ/1431). Настоящая записка содержит обзорную информацию об основных выводах и решениях сессии, имеющих отношение к деятельности Комитета по населенным пунктам и ее Рабочей группы по управлению земельными ресурсами.

Были рассмотрены и обсуждены следующие темы и вопросы:

- a) Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН;
- b) Сотрудничество ЕЭК ООН с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ);
- c) Реформа ЕЭК ООН;
- d) Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы;
- e) Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;
- f) Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН;
- g) Работа ЕЭК ООН - достижения, трудности и перспективы;
- h) Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества.

### **Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН**

2. Комиссия рассмотрела основные варианты политики в области водоснабжения, санитарии и населенных пунктов в регионе ЕЭК ООН с учетом итогов Регионального совещания ЕЭК ООН по осуществлению решений в области устойчивого развития,

состоявшегося в январе 2004 года, выводов двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, состоявшейся в апреле 2004 года, а также проблем, определенных Сторонами Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и Комитетом по населенным пунктам.

3. Комиссия подчеркнула, что, несмотря на достигнутые позитивные результаты, по-прежнему существует необходимость в принятии на местном и национальном уровнях мер, имеющих практическую направленность, а также в налаживании регионального сотрудничества по наращиванию усилий с целью достижения международно согласованных целей развития и выполнения обязательств, закрепленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, особенно в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) и в некоторых странах Юго-Восточной Европы (ЮВЕ).

4. Комиссия согласилась с предложением представить резюме Председателя в качестве вклада ЕЭК ООН в проведение Межправительственного совещания по подготовке сессии Комиссии по устойчивому развитию, которое состоится в Нью-Йорке 28 февраля - 4 марта 2005 года. Также было принято решение о том, что это резюме будет опираться на справочный документ E/ECE/1421 "Устойчивое развитие в регионе ЕЭК ООН" и итоги обсуждений на ежегодной сессии.

5. Комиссия постановила организовать второй Региональный форум по вопросам осуществления в рамках подготовки к четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию КУР-14. Также было принято решение заняться поиском необходимых дополнительных внебюджетных средств для проведения на региональном уровне подготовительных мероприятий к КУР-14.

6. Примечания: Секретариат будет информировать Комитет о дальнейших шагах по организации Регионального форума по осуществлению.

### **Реформа ЕЭК ООН**

#### **Всесторонний доклад о состоянии ЕЭК ООН**

7. Комиссии была представлена группа внешних экспертов по оценке, отобранных для подготовки всестороннего доклада о состоянии ЕЭК ООН. Группа, в состав которой входят г-н Пекка Хаависто (бывший министр окружающей среды и развития Финляндии), г-н Карл Пашке (бывший заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по службам внутреннего надзора), г-жа Джохан Бернштайн

(международный юрист с опытом работы в области международного экологического права) и г-н Тапио Валлениус (эксперт по вопросам управления в государственной администрации), проинформировала Комиссию об охвате оценки и используемой методологии. Всесторонний доклад будет содержать анализ роли, мандата и функций ЕЭК ООН в свете изменений в европейском институциональном ландшафте, а также рекомендации по определению любых возможных и необходимых изменений.

Методология предусматривает исходную стадию "кабинетного анализа", после которой будут проведены консультации с государствами-членами в ходе ежегодной сессии, поездки в столицы избранных стран - членов ЕЭК ООН и сбор мнений с помощью вопросника, который будет разослан правительствам ЕЭК ООН, международным организациям и другим заинтересованным сторонам. Группа надеется подготовить предварительный проект доклада к середине июня, а окончательно вариант доклада - к концу июня 2005 года.

8. Комиссия была проинформирована о том, что всесторонний обзор служит не средством урезания бюджета, а своевременной возможностью для переориентации и обеспечения максимально эффективного использования имеющихся ресурсов и экспертного потенциала ЕЭК ООН с учетом деятельности других организаций, действующих в регионе, а также потенциальной полезности работы ЕЭК ООН. Государства-члены поручили секретариату внести необходимые поправки в программу работы на 2006-2007 годы с учетом итогов всестороннего обзора.

9. В начале марта 2005 года Группа по оценке разослала вопросник странам и соответствующим международным организациям с целью выяснения их мнений о работе ЕЭК ООН. Данный вопросник содержит общие вопросы, касающиеся роли, функций, управления и администрации ЕЭК ООН, а также подробные вопросы, касающиеся отраслевых направлений деятельности ЕЭК ООН, включая населенные пункты.

10. Примечания: Комитет будет проинформирован о докладе Группы по оценке и возможных выводах правительств государств-членов.

#### Разработка электронной стратегии для ЕЭК ООН

11. В ходе обсуждения этой темы делегации признали полезность информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в качестве средства повышения эффективности деятельности ЕЭК ООН и расширения возможностей секретариата в области обслуживания государств-членов и взаимодействия с ними, другими партнерами и общественностью в целом. Секретариату было настоятельно рекомендовано размещать на

вебсайте ЕЭК ООН все документы, имеющиеся на трех рабочих языках (английском, русском и французском).

12. Комиссия призвала свои основные вспомогательные органы (ОВО) активизировать усилия по разработке и использованию надлежащих электронных приложений на затратоэффективной основе и приняла решение оценить достигнутый в этой области прогресс на своей шестьдесят первой ежегодной сессии.

**Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и вопросы, относящиеся к процессам планирования и оценки программы работы**

13. Комиссия была проинформирована в ходе работы над представлением ЕЭК ООН по бюджету по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов и мерах, принятых с целью осуществления рекомендаций Группы экспертов по программе работы (ГЭПР), касающихся описательной части бюджета по программам.

14. Комиссия подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы итоги предстоящего всестороннего обзора ЕЭК ООН были учтены в программе работы на 2006-2007 годы.

15. Комиссия была проинформирована о том, что представление по бюджету на двухгодичный период 2006-2007 годов все еще ожидает окончательного одобрения Генеральной Ассамблеей. Она вновь подчеркнула важность полного осуществления рекомендаций относительно описательной части бюджета по программе (E/ECE/1430/Add.1). Она также утвердила рекомендации Группы экспертов по программе работы (ГЭПР), касающиеся процессов планирования программы (E/ECE/1423/Add.1).

16. Примечания. Осуществление рекомендаций ГЭПР, касающихся процессов планирования программы, требует принятия мер Комитетом. В соответствии с этими рекомендациями Комитет должен обсудить и представить свои материалы для проекта плана по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, содержащиеся в документах CRP.3. План по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов определяет цели, стратегию и ожидаемые результаты подпрограммы и соответствующие показатели их достижения. Он призван служить стратегической основой для деятельности по подпрограмме "Экологическая политика" в период 2008-2009 годов.

**Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций**

17. В сентябре 2005 года на Генеральной Ассамблее состоится встреча глав государств для обзора целей, содержащихся в Декларации тысячелетия. В рамках процесса подготовки к этой встрече на высшем уровне в июне 2005 года будет проведен сегмент высокого уровня основной сессии ЭКОСОС на тему "Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также выполнение решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций". Как и другие региональные комиссии, ЕЭК ООН вносит свой региональный вклад в этот процесс.

18. Государства-члены подчеркнули важность согласованных на международном уровне целей в области развития для региона ЕЭК ООН и выразили поддержку деятельности ЕЭК ООН, содействуя достижению этих целей на субрегиональном и региональном уровнях.

19. Этот пункт повестки дня также охватывал вопросы поощрения гендерного равенства. Комиссия высказала мнение о том, что ЕЭК ООН должна и далее использовать гендерный подход в своей работе, а также продолжить выполнять роль платформы для обмена надлежащей практикой.

20. Примечания: Комиссия, возможно, пожелает обсудить свой вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также гендерный вопрос в ходе своего углубленного обсуждения в этом году.

**Основные политические вопросы ЕЭК ООН и их влияние на программу работы ЕЭК ООН**

21. Комиссия положительно оценила представленный Исполнительный секретарем анализ вызовов, стоящих перед ЕЭК ООН на глобальном и региональном уровнях. Она подчеркнула необходимость изучения различных аспектов таких вопросов, как глобализация, переход и экологическая политика в рамках мандата ЕЭК ООН. Кроме того, Комиссия вновь подтвердила, что установление приоритетов для Комиссии относится к компетенции государств-членов и что общей целью ЕЭК ООН остается оказание содействия обеспечению стабильности и процветания в масштабах всего региона ЕЭК ООН.

### **Работа ЕЭК ООН: достижения, трудности и перспективы**

22. Председатели ОВО рассказали о своих основных достижениях и программах будущей работы, подчеркнув трудность осуществления своих задач в условиях бюджетных ограничений, с которыми сталкивается секретариат.

23. Что касается ресурсных ограничений, то Комиссия обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой провести совместно с государствами-членами работу для обеспечения того, чтобы распределение ресурсов отражало приоритеты, установленные Комиссией.

24. Комиссия поблагодарила председателей основных вспомогательных органов ЕЭК ООН за их работу и сообщения. Она настоятельно призвала секретариат, ОВО и все государства-члены продолжить совершенствовать как горизонтальное, так и вертикальное взаимодействие.

### **Деятельность ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества**

25. Комиссия:

- i) вновь подчеркнула важность деятельности ЕЭК ООН по линии технического сотрудничества, которая должна быть ориентирована на существующие потребности и достижение конкретных результатов, и подчеркнула необходимость наращивания помощи странам с низким уровнем доходов на системной и целенаправленной основе;
- ii) призвала к разработке совместных проектов технического сотрудничества во взаимодействии с другими организациями; и
- iii) признала потенциал ЕЭК ООН в деле оказания технической помощи в тех областях, в которых она обладает экспертными знаниями и сравнительными преимуществами, и призвала организации-доноры более эффективно использовать данный потенциал в своих усилиях по оказанию помощи развитию.

-----